

STADTGESPRÄCH

Kälteschock für Hockeyspieler

(mk/kb) Sie bibberten. Den südafrikanischen Hockeyspielern war deutlich anzumerken, dass ihnen die Temperatur in Deutschland schwer zu schaffen macht. Bei ihnen zu Hause sei es zurzeit selten unter 30 Grad Celsius. Während ihrer großen Tour quer durch Europa ziehen die 20 südafrikanischen Hockeyspieler sich daher immer extra warm an. Auch gestern, als sie in Mönchengladbach ankamen und Oberbürgermeister **Norbert Bude** die 14- bis 17-jährigen Schüler von der Victoria Park High School im Ratskeller begrüßte, trugen sie dicke Jacken, einige sogar Schal und Mütze. Untergebracht sind die Spieler in den nächsten Tagen bei Familien von Jugendspielern des Rheydter Spielvereins (RSV). Das ist für die Gastgeber aufregend, aber noch mehr für die Gäste. Denn für die meisten Jugendlichen ist es der erste Aufenthalt außerhalb Südafrikas. Mönchengladbach gefällt den meisten südafrikanischen Jungs übrigens trotz der Friererei ganz gut. Für den 14-jährigen **Dunkan** ist das Wichtigste, „einmal in meinem Leben im Warsteiner Hockey-Park zu spielen“. Sein Wunsch ging be-



OB Norbert **Bude** und RSV-Chef Bernd **Gothe** (re.) überreichen Brendan Botes (2.v.r.) und der südafrikanischen Hockeymannschaft eine Flagge. FOTO: ISA RAUPOLD

reits gestern morgen beim 2:1-Sieg der Gäste in Erfüllung. Außerdem war er gespannt darauf, auf seiner Reise durch London, Amsterdam, Mönchengladbach und Paris andere Kulturen kennen zu lernen. Spieler **Brendan Botes**, gleichzeitig auch Lehrer der Schüler, sagt, dass „es neben Unterschieden auch viele Gemeinsamkeiten zwischen den Kulturen gibt“. Den beiden deutschen Spielern **Fabian** (13) und **Philipp** (14) ist besonders aufgefallen, wie höflich und zuvorkom-

mend die Südafrikaner seien. Und das waren sie dann auch gestern, als Bude ihnen und dem Delegationsleiter Brendan Botes eine Fahne zum Andenken an die Weltmeisterschaft 2006 überreichte. Kontakt knüpfte der südafrikanische Nationaltorhüter Brendan Botes übrigens mit **Diede Dommershuijsen**, die Betreuerin der Südafrikaner bei der WM 2006 war, weil „Mönchengladbach als Hockeyhauptstadt auf der Reiseroute nicht fehlen durfte“.

Papa Kasper freut sich

(kk) **Kasper Bøgelund** musste sich gedulden. Denn der Nachwuchs ließ auf sich warten. Darum fehlte er auch beim 1:1 gegen Frankfurt, er war bei seiner Freundin **Maria**, die schon seit Donnerstag im Elisabeth-Krankenhaus lag. „Ehrlich gesagt habe ich noch nicht viel vom Spiel im Fernsehen gesehen. Ich habe die ganze Zeit vor dem Kreißsaal gesessen und gewartet“, gesteht Bøgelund. Vater werden ist halt nicht leicht. Am Sonntagabend war es dann so weit: Sohn **Malte** kam quietschdel zur Welt, auch die Mama ist wohl auf, ließ Bøgelund wissen. Beide werden in den nächsten Tagen nach Hause kommen. Nun kann sich der dänische Verteidiger wieder voll auf Fußball konzentrieren. Gerade rechtzeitig vor dem Spiel beim Tabellenführer FC Schalke 04 am Samstag. In der vergangenen Saison holte Borussia in Gelsenkirchen ein 1:1 – und Bøgelund schoss dabei das Tor des Jahres. „Es wäre natürlich schön, wenn mir das wieder gelingt. Aber wer am Ende die Tore schießt, ist egal. Wir müssen auf



Kasper **Bøgelund** ist jetzt der Vater von Malte. FOTO: AP

jeden Fall punkten“, so der 26-Jährige. Er wird, so er sich in dieser Woche nicht verletzt, auf jeden Fall von Beginn an dabei sein: „Wenn er wieder voll trainiert, ist er unumstritten. Kasoer hat seine Sache in den letzten Spielen sehr gut gemacht“, sagt Trainer **Jos Luhukay**. Also wird **Oliwer Kirich**, der den Kollegen gegen Frankfurt hinten rechts ersetzte, in der Arena Auf Schalke wieder weichen müssen. Der Treffer „auf Schalke“ war damals übrigens Bøgelunds zweiter in Folge, zuvor hatte er auch daheim gegen Wolfsburg mit einem fulminanten Rechtschuss in letzter Minute das 1:1 gerettet. „Wenn ich fünf Tore geschossen habe, werde ich meine Freundin heiraten“, sagte er danach. Es schien, als würden die Hochzeitsglocken recht schnell läuten, doch nach dem Schalke-Treffer stellte Bøgelund die Torproduktion ein, auch weil er war oft verletzt war. „Ich werde die Hochzeit nicht von den Toren abhängig machen. Aber im Moment ist da nichts geplant“, verrät er.

Autofrühling



KAUFEN oder leasen?

ABB. ZEIGT SONDERAUSSTATTUNG.

„EIN PRODUKT DES FREIEN WILLENS“

DER VOLVO C30. JETZT GÜNSTIG LEASEN.

Volvo. for life

MIT KLEINEN MONATSRATEN STEHT DEM GROSSEN FAHRSPASS NICHTS MEHR IM WEGE. WIR MACHEN GERNE EIN INDIVIDUELLES ANGEBOT. **JETZT BEI UNS.**

*SONDERZAHLUNG FÜR DEN VOLVO C30 1.6 74 KW (100 PS) VON 3.387,- EUR. EIN ANGEBOT DER VOLVO AUTO BANK: BEI 48 MONATEN LAUFZEIT, GESAMTFAHRLEISTUNG 40.000 KM, **MONATLICHE LEASING-RATE 159,- EUR.** GÜLTIG BIS 30.04.07.

Kraftstoffverbrauch (in l/100km) 9,3 (innerorts) 5,7 (außerorts) 7,0 (kombiniert) CO₂ Emissionen: 167 g/km (kombiniert). Die Angaben wurden ermittelt nach den vorgeschriebenen Messverfahren (RL 80/1268/EWG).

BONSELS + WEITZ

Erkelenz, Paul-Rüttchen-Str.27 Tel 02431/97776-0

Dynamik in Reinkultur

Mit der zweiten Generation des Outlander hat Mitsubishi die Messlatte bei den Mittelklasse-SUV noch einmal ein gutes Stück höher gelegt. Elegante und schlanke Proportionen, eine relativ niedrige Außenhöhe, die nach hinten ansteigende Gürtellinie und stattliche 18-Zoll-Leichtmetallräder verleihen seinem Auftritt schon im Stand viel Dynamik. Für souveränen Vortrieb sorgt ein 2,0-Liter-Viertürer-Turbodieselmotor mit Ladeluftkühlung, Abgasnorm „Euro 4“ und serienmäßigem Rußpartikelfilter. Kom-

biniert mit einem Sechsgang-Schaltgetriebe, generiert das 103 kW/140 PS starke Pumpe-Düse-Triebwerk dank eines maximalen Drehmoments von 310 Newtonmetern souveräne Durchzugskraft aus niedrigen Drehzahlen. Das Raumangebot des neuen Outlander profitiert von einem Zehnzentimeter-Längenwachstum der Karosserie, sein maximales Ladevolumen von der Anordnung des Reserverades unter dem Fahrzeugboden: Stattliche 1.691 Liter schluckt der Laderaum des neuen Outlander.



Die zweite Generation des Outlander von Mitsubishi wirkt eleganter und schlanker, weil der Wagen in der Länge zehn Zentimeter gewachsen ist – gut für Raumangebot und Ladevolumen.

Außergewöhnliches Design

Wer auf der Suche nach der idealen Kombination aus sportlicher Dynamik und außergewöhnlichem Design ist, der kommt am C 30 von Volvo nicht vorbei. Der Zweitürer mit vier Sitzen und Glas-Heckklappe erinnert an die 2001 vorgestellte Studie Volvo Safety Concept Car (SCC) und an den legendären P 1 800 ES. Prägend für den Charakter des C 30 ist eine Frontpartie mit angewinkelten Scheinwerfern und einem breiten, niedrigen Kühlergrill. In der Seitenansicht vermittelt stark ausgebildete Radhäuser, eine nach hinten abfallende Dachlinie und die bootsartige Kontur der Fahrerkabine Dynamik und Geschwindigkeit.



Die abfallende Dachlinie des neuen C 30 von Volvo ähnelt der Kontur eines Bootes und vermittelt Dynamik und Geschwindigkeit.

Himmlisches Fahrvergnügen



Der Citroën C 4 Picasso hebt sich mit seinem dynamischen Styling deutlich von der automobilen Konkurrenz ab.

Das dynamische Styling ist es, wodurch sich der neue Kompakt-Van von Citroën deutlich von der automobilen Konkurrenz abhebt. Der eigenwillige Auftritt des C 4 Picasso verspricht himmlisches Fahrvergnügen mit allen Vorzügen eines Vans: großzügiger Innenraum, großer Kofferraum und halbhohes Fahrposition. Darüber hinaus tritt der Citroën mit einer großen, weit ins Dach reichenden Windschutzscheibe an, die einen doppelt so großen Blickwinkel nach vorn oben erlaubt. Der C 4 Picasso wird mit vier leistungsstarken Motoren angeboten, die zudem mit niedrigem Kraftstoffverbrauch und einer guten Umweltbilanz überzeugen.

ACH DU DICKES EI!!!

Mit grüner Plakette sauber in die Osterferien! Unser Oster-Angebot für den Berlingo HDi !!

6,99% effektiver Jahreszins*

Abb. zeigt Sonderausstattung

CITROËN BERLINGO → ab € 11.395,-

Ja Sie lesen richtig! Unser Komplettangebot für einen Citroën Berlingo inklusive Zulassung, grüner Umwelt-Plakette und fortschrittlichem HDi Dieselmotor lautet: EURO 11.395,-. Die passenden Fußmatten schenken wir Ihnen noch dazu! Auch in Verbindung mit der 84 Monate Langzeitfinanzierung!!!!

*Ein Finanzierungsangebot der CITROËN BANK für den CITROËN Berlingo HDi75, Anzahlung € 1.395,-, Laufzeit 84 Monate, Monatsrate € 150,-, Barpreis ab 11.395,-.

Kraftstoffverbrauch innerorts 6,7 l/100 km, außerorts 4,7 l/100 km, kombiniert 5,4 l/100km. CO₂-Emissionen kombiniert 143 g/km. (gemäß RL 80/1268/EWG) **CITROËN empfiehlt TOTAL**

Toni Ulmen KG (H)
Krefelder Str. 30
41063 Mönchengladbach
Tel.: 02161 - 659080 - www.citroen-ulmen.de

Der neue Fiat Bravo ab dem 21. April beim Autohaus Coenen

Ihr Fiat-Händler:

F. COENEN Bewegende Vielfalt!

FIAT

Mönchengladbach, Hofstr. 65 · Tel. 021 61/49 18-0
Grevenbroich, Otto-Hahn-Str. 31 · Tel. 021 81/7 56 69-6
www.fiat-coenen.de